

GROHE RED

Made in Germany

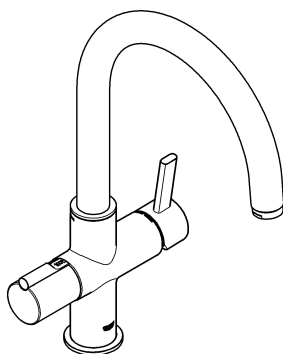
99.1409.031/ÄM 245872/07.19

www.grohe.com

Pure Freude
an Wasser

GROHE

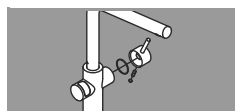
30 392



D	..10
GB	..12
S	..14
DK	..16
N	..18
FIN	..20



1



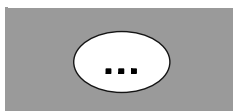
6



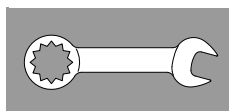
2



7 - 18



3 - 6

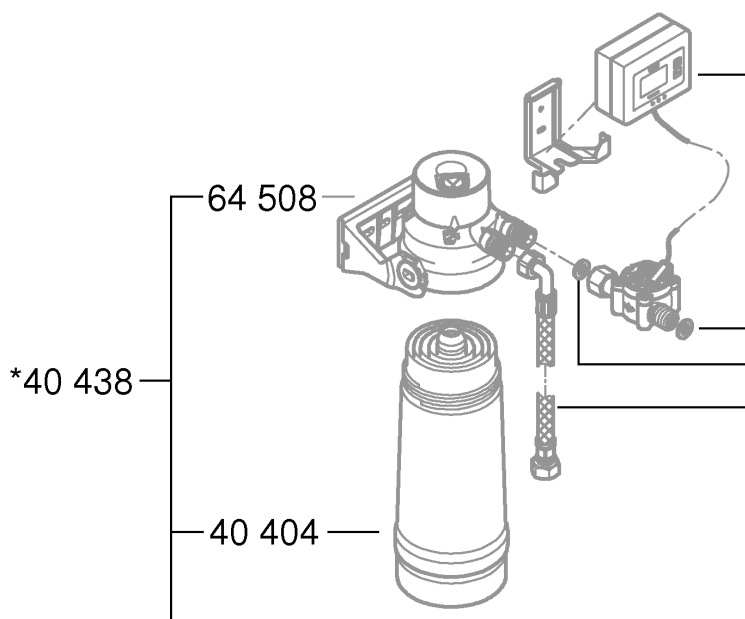
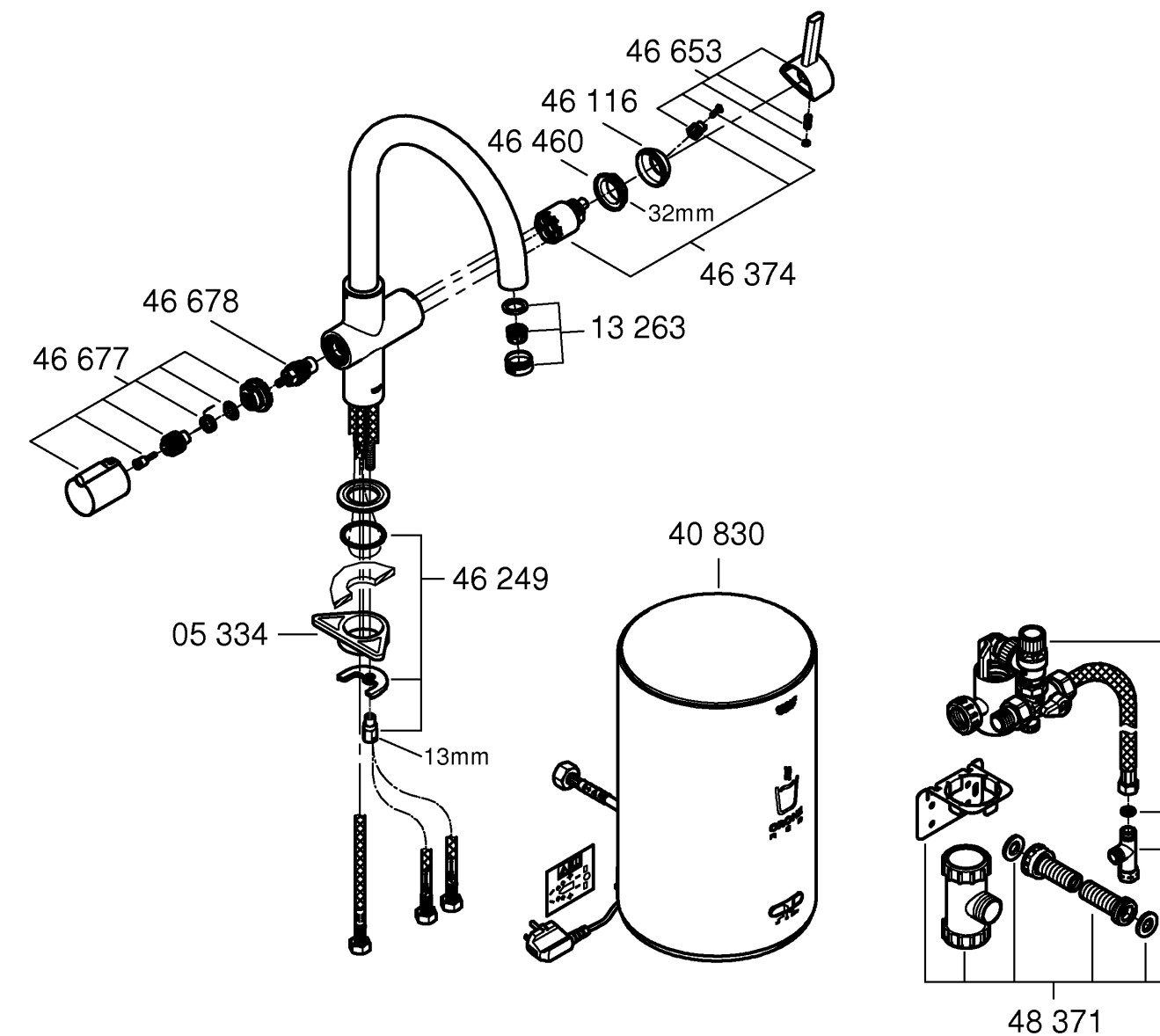


19

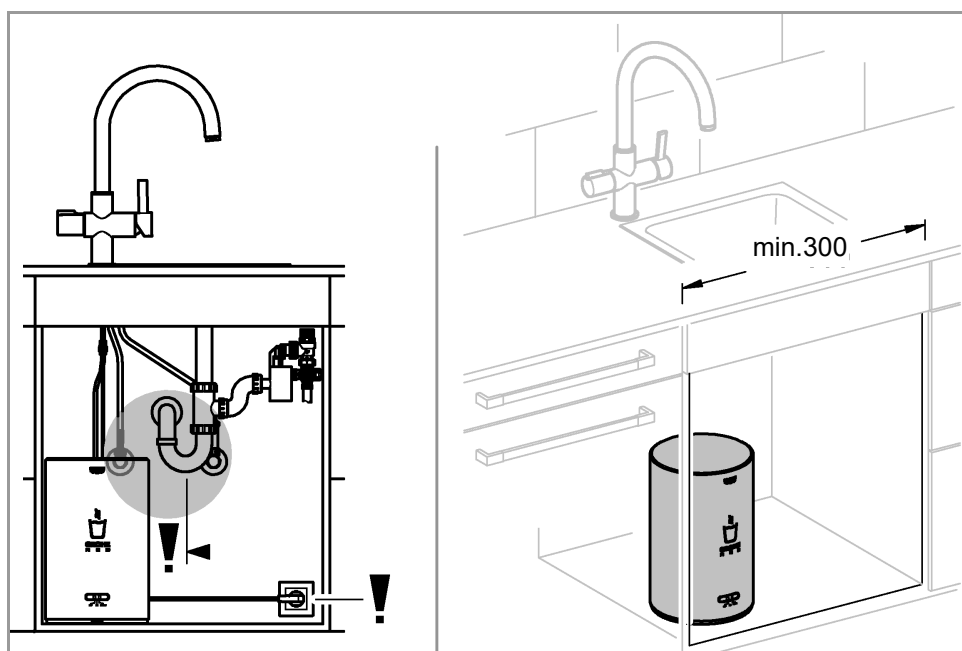
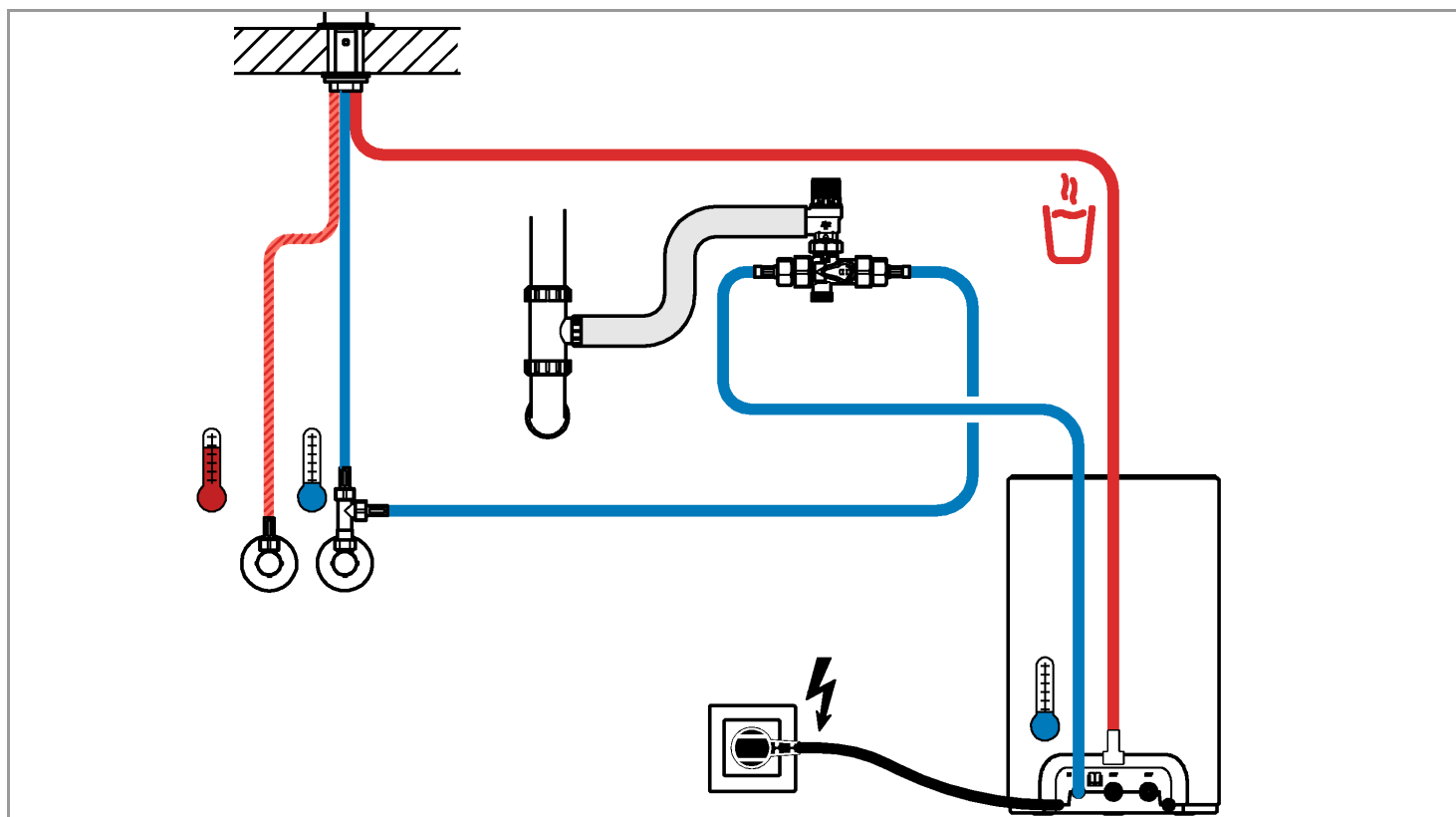


6





*40 621			*40 412
			*40 430
*19 332		32mm	*40 547 (AC)
			*40 575 (UltraSafe)
*19 017		13mm	*40 691 (Mg+)
			



GROHE

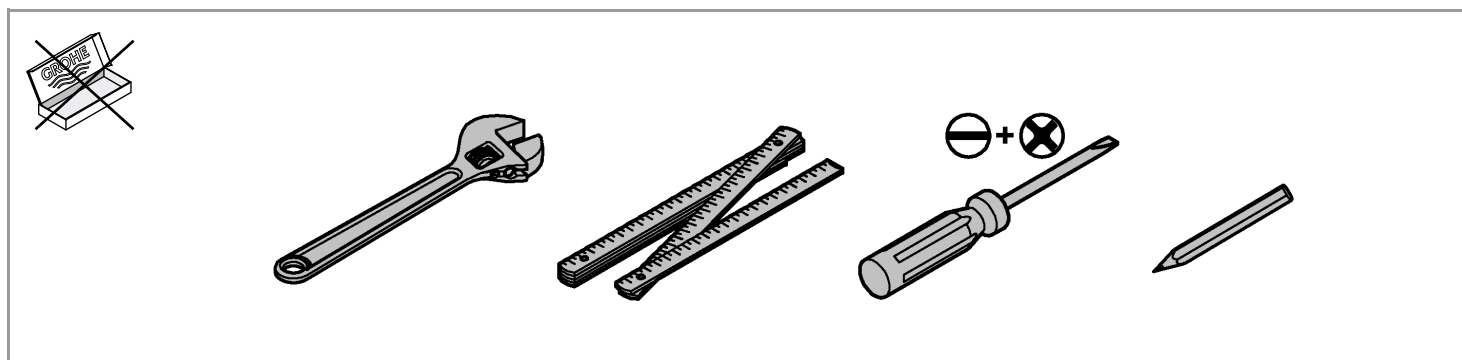
Grohe AG
Industriepark Edelburg
58675, Germany

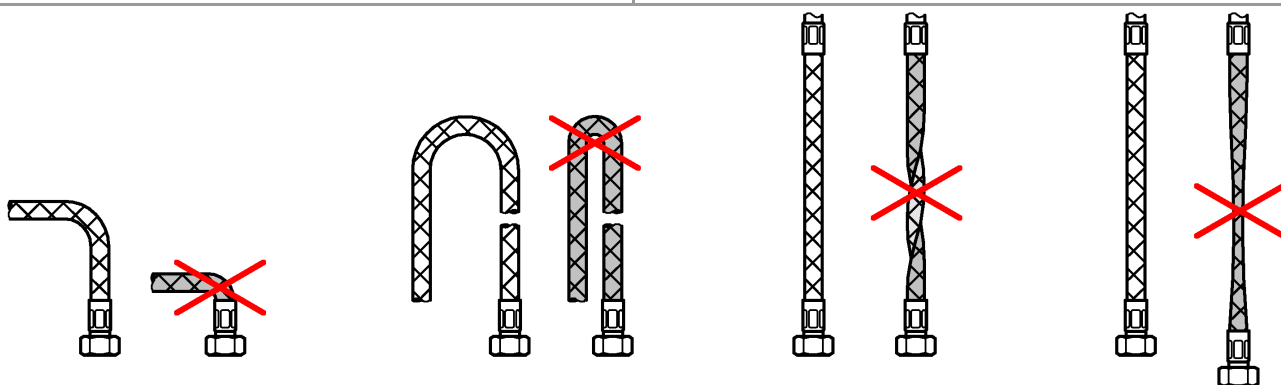
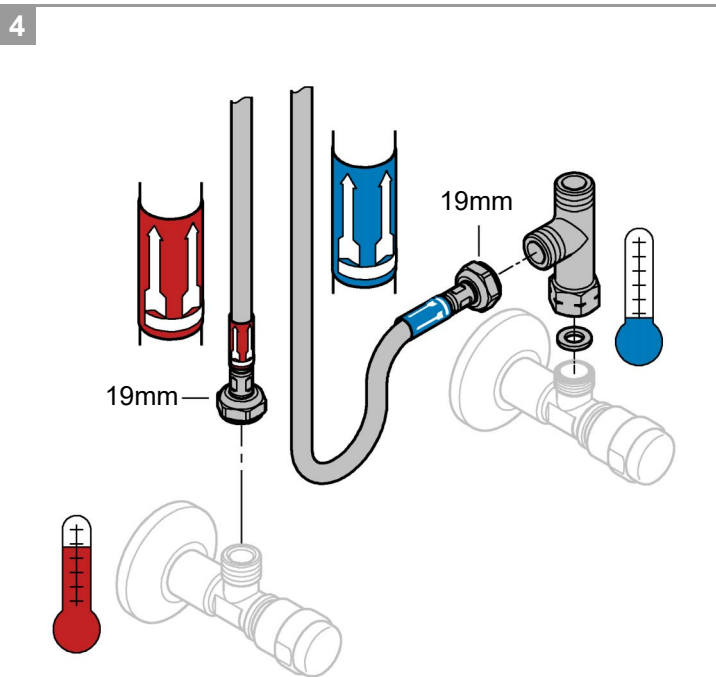
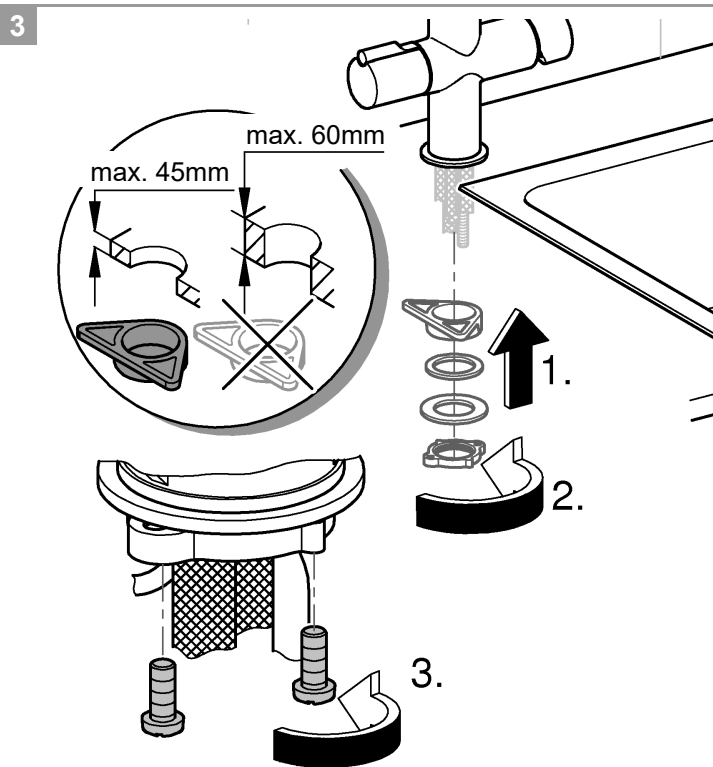
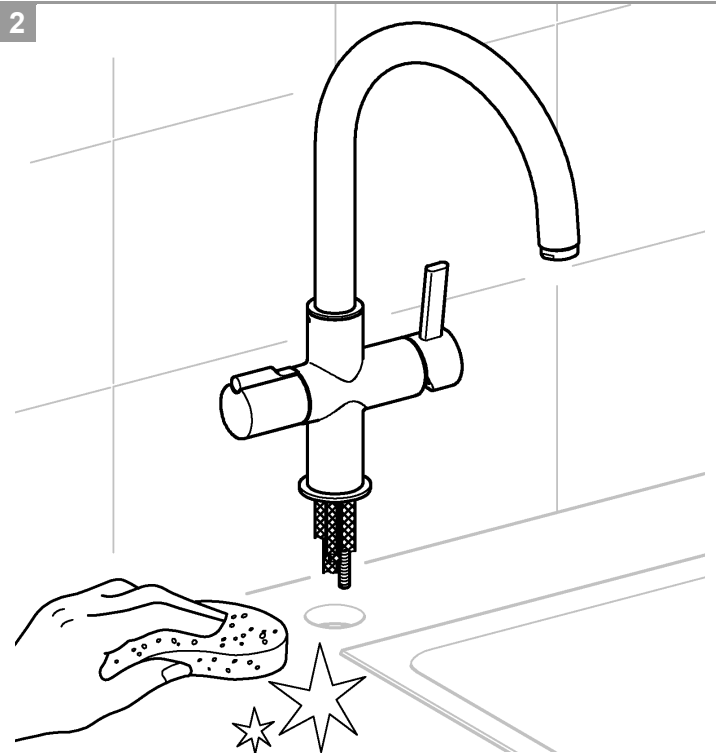
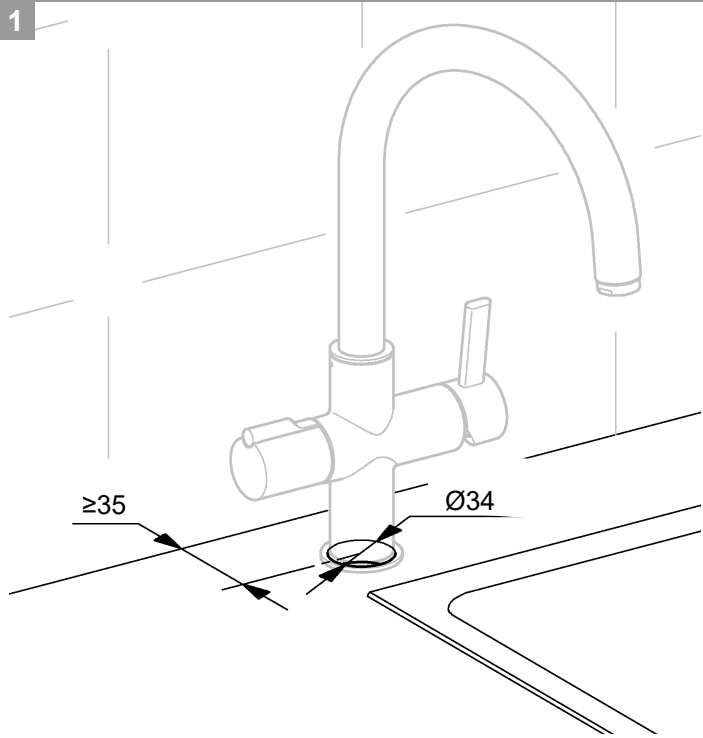
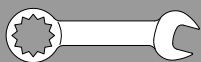
Grohe RED EU

■ L 1000 kPa
230V~ 2200W
IP..M

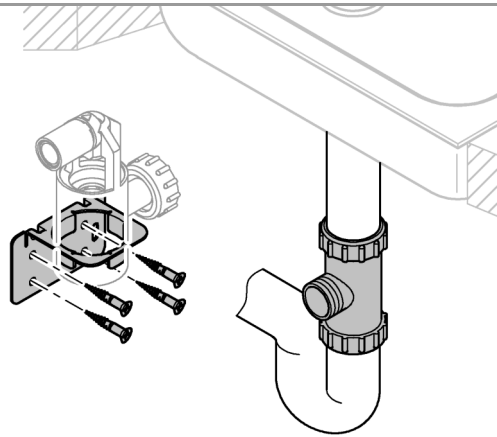
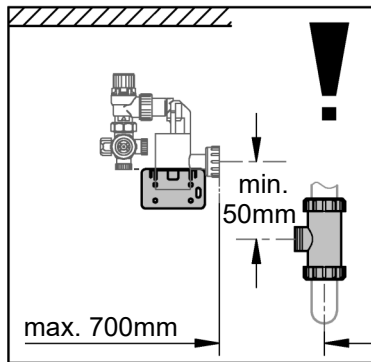
CE

Serialnr.

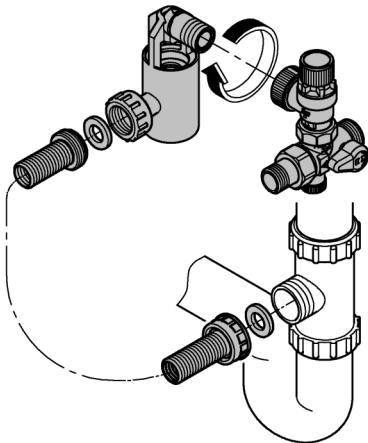




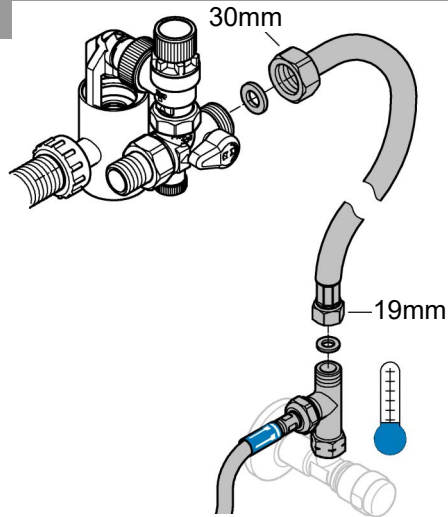
12



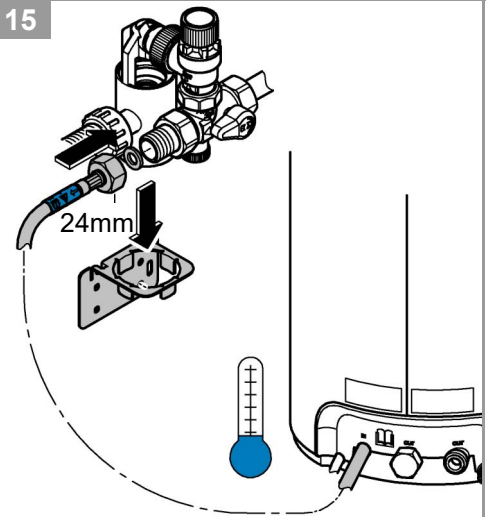
13



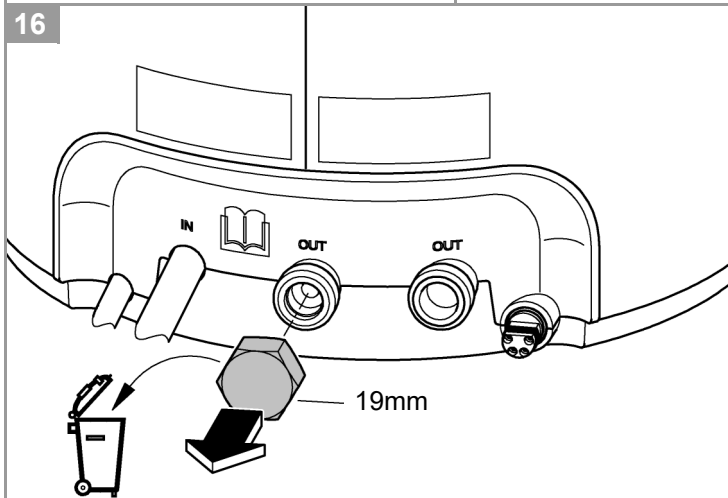
14



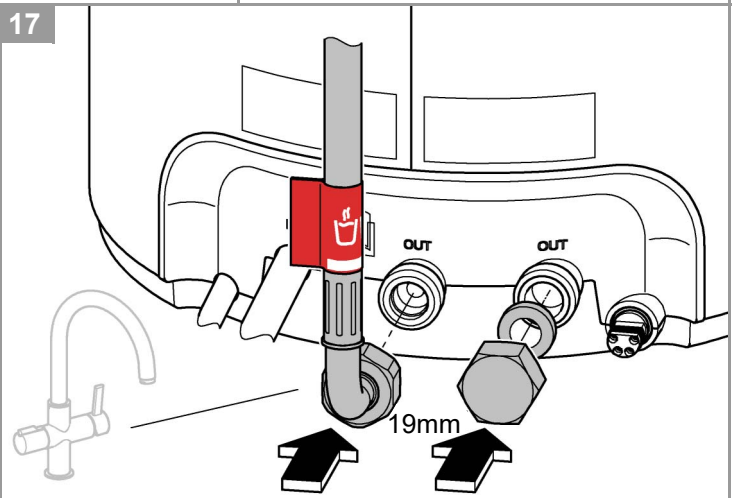
15



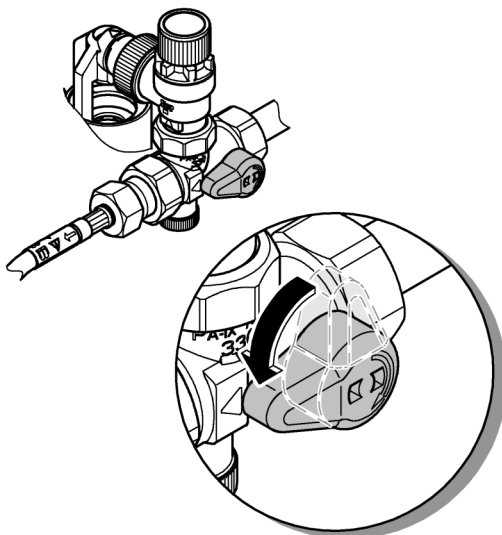
16



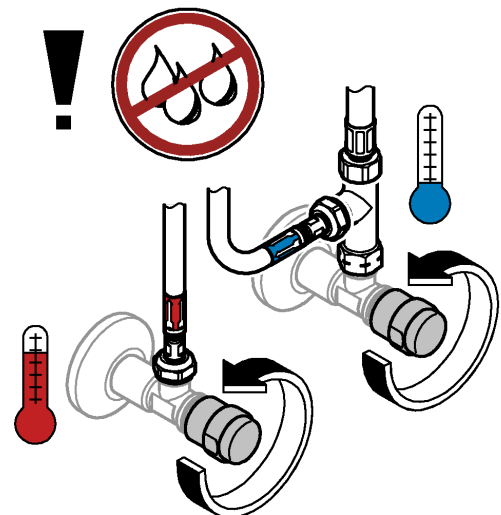
17



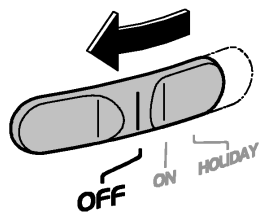
18



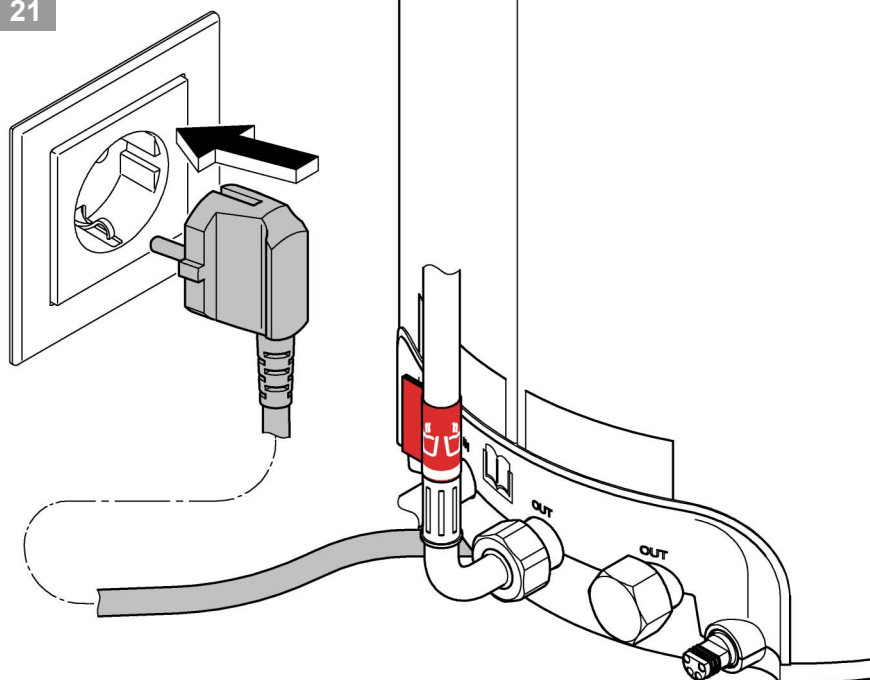
19



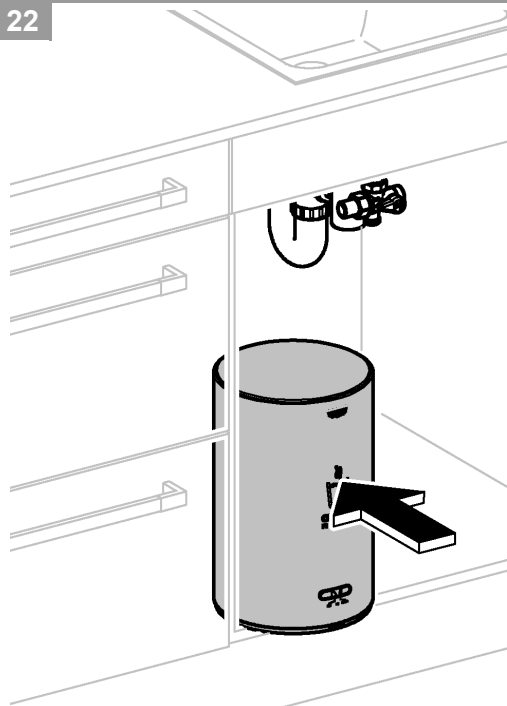
20



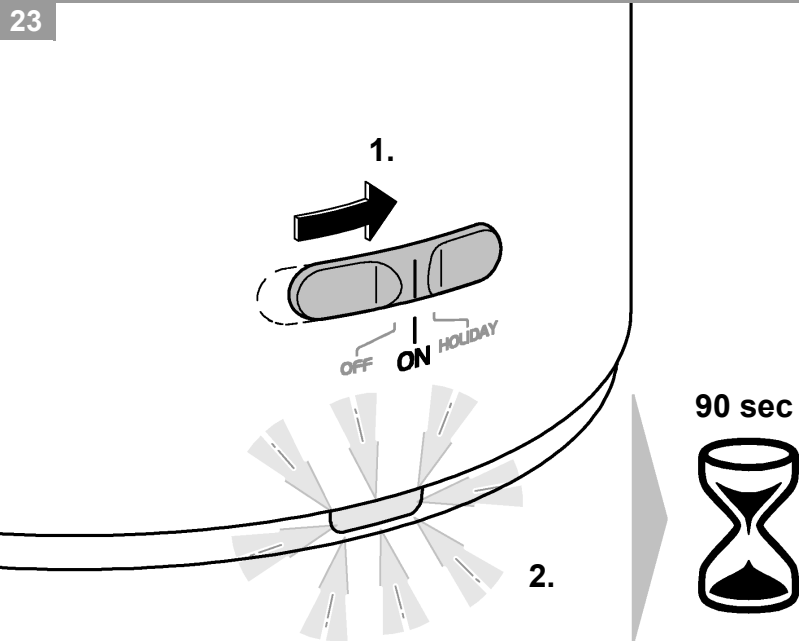
21



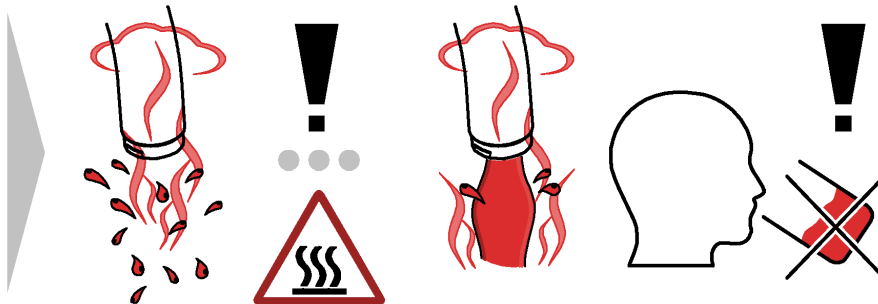
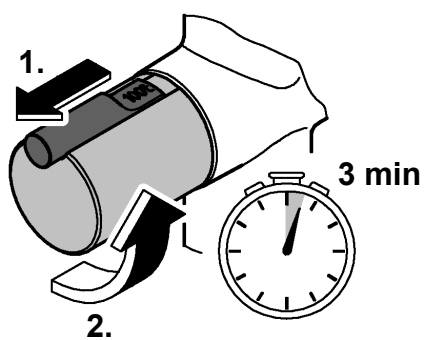
22



23

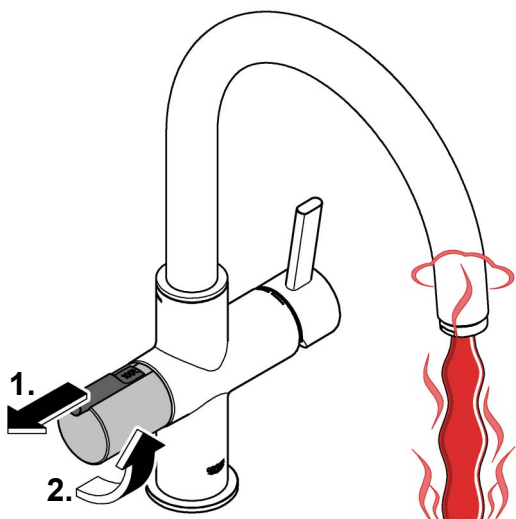


24

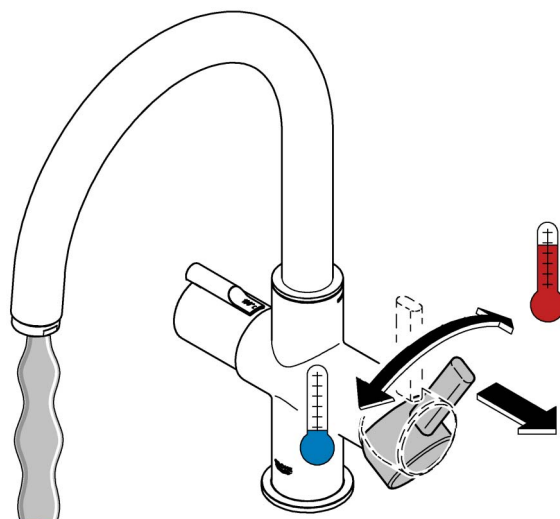




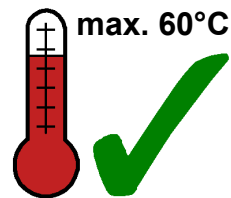
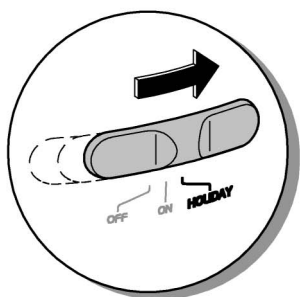
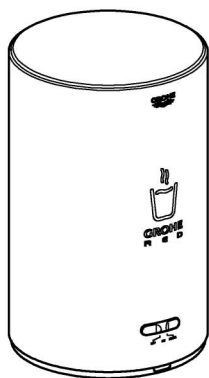
A



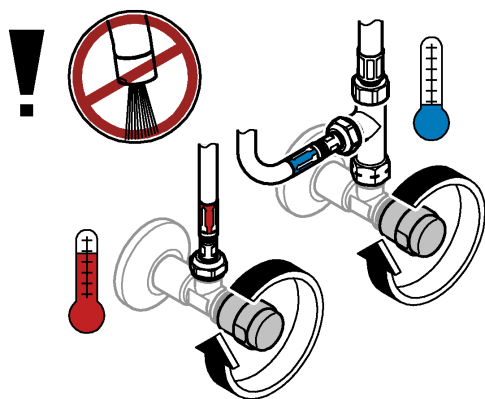
B



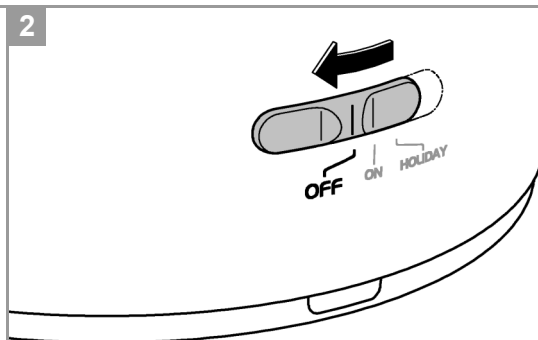
C



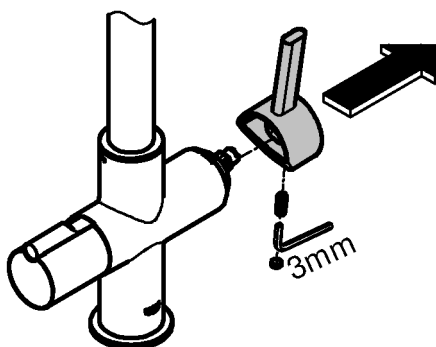
1



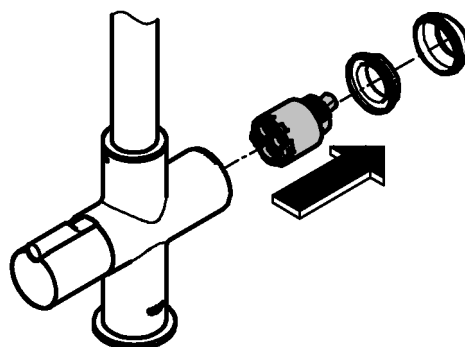
2



3



4



Sicherheitsinformation



Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen **nicht** von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Gefahr durch beschädigte Spannungsversorgungskabel vermeiden. Bei Beschädigung **muss** das Netzkabel vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.



Achtung Verbrühungsgefahr! Austretendes Wasser ist kochend heiß. Zum Schwenken des Auslaufs keinesfalls am Ende des Auslaufs anfassen, da dieser sehr heiß wird.

- Die Installation und die Nutzung der GROHE Red unterliegen den geltenden nationalen Bestimmungen.
- Der Kochendwasser-Speicher ist ausschließlich an einer dauerhaften Spannungsversorgung mit mindestens 10A und Fehlerstromschutzschalter anzuschließen.
Auf Erdung des Systems achten.
Die Elektroinstallation im Zweifelsfall durch eine Elektro-Fachkraft prüfen lassen.
Die Steckdose muss nach der Installation frei zugänglich sein.
- Die Installation **darf nur** in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Der Kochendwasser-Speicher ist **ausschließlich** zum Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Der Kochendwasser-Speicher **muss** aufrecht stehend positioniert werden.
- Bei der Reinigung Kochendwasser-Speicher **nicht** direkt oder indirekt mit Wasser abspritzen.
- Der Kochendwasser-Speicher darf nicht geöffnet werden.
- **Nur Originalersatz- und Zubehörteile** verwenden. Die Benutzung von anderen Teilen führt zum Erlöschen der Gewährleistung sowie der CE-Kennzeichnung und kann zu Verletzungen führen.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Verlängerungskabel zwischen Steckdose und Kochendwasser-Speicheranschluss sind **nicht** zulässig.
- Der Kochendwasser-Speicher **muss** mit der mitgelieferten Sicherheitsbaugruppe betrieben werden.
- Für eine dauerhafte Funktion der Sicherheitsbaugruppe ist es ratsam, die Wartungsarbeiten entsprechend DIN 1988, Teil 8, regelmäßig durchzuführen.
- Der Kochendwasser-Speicher darf ausschließlich mit der mit einer GROHE Red Armatur betrieben werden.
- Den Warmwasseranschluss der Armatur **nicht** an den Heißwasserausgang des Speichers anschließen. Gegebenenfalls **muss** ein Mischventil (Sonderzubehör *40 841) verwendet werden.
- Ist der Betriebsdruck nicht ausreichend, **muss** der Kochendwasserspeicher ausgeschaltet werden.
- Zum Transport **muss** der Kochendwasser-Speicher entleert werden. Hierzu muss die Sicherheitsbaugruppe vom Kochendwasser-Speicher getrennt werden.
Achtung Verbrühungsgefahr! Austretendes Wasser ist kochend heiß.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Technische Daten Kochendwasser-Speicher:

- Anschluss: Wandsteckdose mit Schutzleiter, über eine 10 A Sicherung abgesichert
- Aufstellhöhe: max. 2000m über dem Meeresspiegel
- Spannungsversorgung: 230 V AC / 50 Hz
- Max. Leistungsaufnahme: 2200 W
- Schutzart: IP X4
- relative Luftfeuchtigkeit: max. 95%
- Umgebungstemperatur: 0 °C - 40 °C
- Standby-Verlustleistung (eingeschaltet): 14 W
- Standby-Verlustleistung (Holiday Modus): 5 W
- Standby-Verlustleistung (ausgeschaltet): 1 W
- Energieeffizienzklasse: A

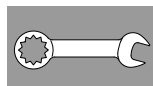
Sanitärtechnische Daten:

- Inhalt Kochendwasser-Speicher: 4 l
- Verfügbares Speichervolumen bei 100 °C: ca. 3 l
- min. Fließdruck: 0,2 MPa
- empfohlen 0,2 – 0,5 MPa
- Betriebsdruck: max. 0,8 MPa
- Prüfdruck: 1,6 MPa
- Durchfluss bei 0,3 MPa Fließdruck
 - Mischwasser: ca. 6 l/min
 - Kochendwasser: ca. 3 l/min
- Kochendwassertemperatur: 100 °C
Die tatsächliche Temperatur kann aufgrund von unterschiedlichen Umgebungsdrücken geringfügig abweichen
- Aufwärmzeit von 10 °C auf 100 °C: ca. 20 min
- Klemmlänge der Armatur max. 60mm
- Wasseranschluss Speicher: Kaltwasser
- Wasseranschluss Armatur: Kalt/Warmwasservom Eckventil
Kochendwasser vom Speicher

Thermische Desinfektion der Armatur möglich.

Signalisierungen

Status	Speicher-LED
Initialisierung	weiß
Aufheizphase	rot, blinkend
Betriebsbereit	rot, dauerhaft
Holidaymodus Abkühlphase	orange, blinkend
Holidaymodus	orange, dauerhaft
Fehler	magenta, blinkend/dauerhaft



Installation und Inbetriebnahme

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!

Hinweis: Beim Aufheizen dehnt sich das Wasservolumen im Speicher aus. Das Ausdehnungswasser muss am Trichter der Sicherheitsgruppe heraustropfen.

Dies ist ein notwendiger und normaler Vorgang.

Alle Verbindungen auf Dichtheit prüfen.

Schraubverbindungen gegebenenfalls nachziehen.



Bedienung, siehe Seite 8.

Entsperren der Kindersicherung, um Kochendwasser zu zapfen, siehe **A**.

Zapfen von Kalt- oder Warmwasser, siehe **B**.

Aktivieren des Holidaymodus, siehe **C**.

Hinweis:

Zur Vermeidung von Fehlbedienungen und zum Schutz vor Verletzungen empfehlen wir das Anbringen des beiliegenden Aufklebers.



Wartung und Reinigung

Achtung!

Gefahr der Beschädigung!

- Bei Wartungsarbeiten an der Anlage muss generell erst die Spannungsversorgung unterbrochen werden! Danach kann der Steckverbinder getrennt werden.

Bei Eingriffen in das Versorgungsnetz oder bei Wartungsarbeiten ist das GROHE Red Kochendwasser-System vor Benutzung zu entlüften, da es sonst zu Dampfstoßen kommen kann.

- Kochendwasser aus dem Speicher zapfen, bis nur noch kaltes Wasser fließt.
- Eckventil schließen, Speicher ausschalten und Netzstecker herausziehen.
- Hebel der Armatur und Drehknopf an der Sicherheitsbaugruppe öffnen, um den Speicher drucklos zu machen.
- Speicher entleeren (nicht für jede Wartungsarbeit erforderlich): Kappe, bzw. Schlauch zum Mischventil abnehmen und den Speicher über den Verbindungsschlauch zur Sicherheitsbaugruppe entleeren.
- Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett einfetten.

Service

Störung ?	Ursache !	Abhilfe ✓
Kochendwasser fließt nicht	• Schläuche geknickt • Wasserzufuhr unterbrochen • Softwarefehler	- Schläuche auf Knicke prüfen - Absperrventile vollständig öffnen - Speicher ausschalten, kurzzeitig von der Stromversorgung trennen und wieder einschalten

Der GROHE Kochendwasser-Speicher darf nur vom GROHE Kundendienst repariert werden.

Umwelt und Recycling

Der Kochendwasser-Speicher ist ein Elektrogerät für das in vielen Ländern Rückgabe- und Rücknahmepflichten gelten. GROHE ist in

allen relevanten Ländern an entsprechenden Rücknahmesystemen beteiligt.



Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören **nicht** in den Hausmüll, sondern **müssen** gemäß der landesspezifischen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

GB

Safety information



This device may be used by **children** over 8 years of age, as well as persons with physical, sensory, or mental disabilities or inadequate experience and knowledge, if they are under supervision or were instructed in the safe use of the device and understand the resulting risks. **Children** must **not** play with the device. Cleaning and **user maintenance** must **not** be carried out by **children** without supervision.

Prevent danger resulting from damaged power supply cables. In the case of damage, the mains cable **must** be replaced by the manufacturer or his customer service department, or an equally qualified person.



Caution: risk of scalding. Escaping water is boiling hot. Never touch the end of the spout in order to swivel it, as it becomes extremely hot.

- The installation and use of GROHE Red is subject to the applicable national regulations.
- The boiling water storage heater must be connected to a permanent voltage supply of 10 A and residual current device. Ensure the system is earthed. If in any doubt, the electrical installation should be checked by a qualified electrician. The socket must be freely accessible after installation is complete.
- The installation **may only** be performed in frost-free rooms.
- The boiling water storage heater is **only** suitable for indoor use.

- The boiling water storage heater **must** be placed in an upright position.
- The boiling water storage heater must **not** be directly or indirectly sprayed with water when cleaning.
- The boiling water storage heater must not be opened.
- Use **only genuine replacement parts and accessories**. The use of other parts will result in voiding the warranty and the CE marking, and could cause injury.
- Do not use a damaged device.
- The use of extension cables is **not** permitted between the electrical socket and boiling water storage heater connection.
- The boiling water storage heater **must** be used with the safety assembly supplied.
- To ensure uninterrupted function of the safety assembly, it is advisable to have maintenance work carried out regularly.
- The boiling water storage heater may only be used with a GROHE Red fitting.
- Do **not** connect the hot water connection of the fitting to the hot water outlet of the storage heater. A mixing valve **must** be used (special accessory *40 841), as necessary.
- If the operating pressure is insufficient, the boiling water storage heater **must** be switched off.
- In order to transport the boiling water storage heater, it **must** first be emptied. To do this, the safety assembly must be disconnected from the boiling water storage heater. **Caution: risk of scalding.** Escaping water is boiling hot.
- No liability can be accepted for damage that occurs due to non-observance of the operating instructions.

Technical data boiling water storage heater:

- Connection: wall socket with earth wire, protected via a 10 A fuse
- Installation elevation: max. 2000 m above sea level
- Voltage supply: 230 V AC / 50 Hz
- Max. power consumption: 2200 W
- Type of protection: IP X4
- Relative humidity: max. 95 %
- Ambient temperature: 0–40 °C
- Standby power loss (switched on): 14 W
- Standby power loss (holiday mode): 5 W
- Standby power loss (switched off): 1 W
- Energy efficiency class: A

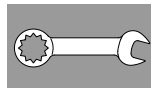
Sanitary data:

- Boiling water storage heater capacity: 4 l
- Available storage heater volume at 100 °C: approx. 3 l
- Flow pressure:
 - min. 0.2 MPa
 - recommended 0.2–0.5 MPa
- Operating pressure: max. 0.8 MPa
- Test pressure: 1.6 MPa
- Flow rate at 0.3 MPa flow pressure
 - mixed water: approx. 6 l/min
 - boiling water: approx. 3 l/min
- Boiling water temperature: 100 °C
The actual temperature may differ slightly due to different ambient pressures.
- Heating time from 10 °C to 100 °C: M: approx. 20 min
- Clamping length of fitting: max. 60 mm
- Water connection to storage heater: cold water
- Water connection fitting: cold/hot water from the service valve
boiling water from storage heater

Thermal disinfection of the fitting is possible.

Confirmation

Status	Storage heater LED
Initialisation	white
Heating phase	red, flashing
Ready for operation	red, continuous
Holiday mode, cooling-down phase	orange, flashing
Holiday mode	orange, continuous
Defects	agenta, flashing/continuous



Installation and commissioning

Flush pipes thoroughly before and after installation
(observe EN 806)!

Note: The volume of water in the storage heater will expand as it is heated. The expansion water must drip out of the funnel of the safety assembly.

This is a necessary and completely normal process.

Check all connections for leakage.

Retighten screw connections as necessary.



Operation, see page 8.

Unlock the child lock to draw off boiling water, see **A**.

Drawing off cold or hot water, see **B**.

Activating holiday mode, see **C**.

Note:

In order to prevent incorrect operation and for protection against injury, we recommend affixing the sticker provided.



Maintenance and cleaning

CAUTION!

Risk of damage!

- Always disconnect from the voltage supply before carrying out maintenance work on the system. The plug-in connector can then be disconnected.

! If work is performed on mains power supply or in case of any maintenance work, the GROHE Red boiling system must be bled as otherwise blasts of steam could form as a result.

- Draw off boiling water from the storage heater until just cold water flows.
- Close the service valve, switch off the storage heater and disconnect the mains plug.
- Open the lever on the fitting and as well as the rotary knob on the safety assembly to depressurise the storage heater.
- Drain the storage heater (not required each time maintenance is performed): Remove the cap or hose to the mixing valve and drain the storage heater using the connecting hose to the safety assembly.
- Inspect and clean all parts, replace as necessary and lubricate with special fitting grease.

Service

Fault ?	Cause !	Remedial action ✓
Boiling water does not flow	• Hoses kinked • Water supply interrupted • Software fault	- Check hoses for kinks - Open shut-off valves fully - Switch off the storage heater, briefly disconnect from the mains power supply and switch on again

The GROHE boiling water storage heater may only be repaired by GROHE customer service.

Environment and recycling

The boiling water storage heater is an electrical device, to which return and take-back obligations apply in many countries.

GROHE participates in such take-back systems in all relevant countries.



Devices with this marking do **not** belong in domestic waste, but **must** be disposed of separately in accordance with the relevant national regulations.

S

Säkerhetsinformation



Denna apparat får användas av **barn** i åldern 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de resulterande farorna. **Barn** får **inte** leka med apparaten. Rengöring och **användarunderhåll** får **inte** utföras av **barn** utan tillsyn.

Undvik fara orsakad av skadade spänningsförsörjningskablar. Om elkabeln är skadad **måste** den bytas ut av tillverkaren eller kundservice eller en liknande kvalificerad person.



OBS skållningsrisk! Vatten som rinner ut är kokande hett. Ta aldrig i änden på utloppet för att vrida utloppet, eftersom den blir mycket varm.

- Installation och användning av GROHE Red ska ske enligt gällande lokala bestämmelser.
- Behållaren för kokande vatten måste vara ansluten till en permanent spänningsförsörjning med minst 10 A och skyddsledare. Se till att systemet är jordat. Vid osäkerhet ska elinstallationen kontrolleras av en behörig elektriker. Det måste gå att komma åt vägguttaget efter installationen.
- Installationen **får endast** utföras i frostsäkra utrymmen.
- Behållaren för kokande vatten är **endast** avsedd att användas i stängda utrymmen.

- Behållaren för kokande vatten **måste** placeras upprättstående.
- Behållaren för kokande vatten och kontakten får **inte** sprutas av direkt eller indirekt med vatten vid rengöring.
- Behållaren för kokande vatten får inte öppnas.
- Använd **endast originalreservdelar och tillbehör**. Om andra delar används upphör garantin och CE-märkningen att gälla, och risk för personskador uppstår.
- Använd aldrig en skadad apparat.
- Behållaren för kokande vatten **måste** användas tillsammans med den medföljande säkerhetsmodulen.
- För att säkerhetsmodulen ska fungera felfritt över tid rekommenderar vi att underhåll regelbundet utförs.
- Behållaren för kokande vatten får endast användas tillsammans med en GROHE Red-blandare.
- Anslut **inte** blandarens varmvattenanslutning till varmvattenutloppet på behållaren. Vid behov **måste** man använda en blandarventil (extra tillbehör *40 841).
- Om drifttrycket inte är tillräckligt **måste** behållaren för kokande vatten stängas av.
- Behållaren för kokande vatten **måste** tömmas inför transport. Säkerhetsmodulen måste då lossas från behållaren för kokande vatten. **OBS skållningsrisk!** Vatten som rinner ut är kokande hett.
- GROHE ansvarar inte för skador som uppstått på grund av att bruksanvisningen inte följts.

Tekniska data för behållaren för kokande vatten:

- Anslutning: vägguttag med skyddsledare, säkrad med en 10 A-säkring
- Uppställningshöjd: max. 2 000 m över havet
- Spänningsförsörjning: 230 V AC/50 Hz
- Max. effektupptagning: 2 200 W
- Skyddsklass: IP X4
- Relativ luftfuktighet: max. 95 %
- Omgivningstemperatur: 0 °C–40 °C
- Standby-förlusteffekt (inkopplad): 14 W
- Standby-förlusteffekt (holiday-läge): 5 W
- Standby-förlusteffekt (frånkopplad): 1 W
- Energieffektivitetsklass: A

Sanitärtekniska data:

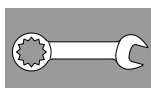
- Innehåll behållare för kokande vatten: 4 l
- Tillgänglig behållarvolym vid 100 °C: ca 3 l
- Flödestryck:
 - min. 0,2 MPa
 - rekommenderat 0,2–0,5 MPa
- Drifttryck: max. 0,8 MPa
- Kontrolltryck: 1,6 MPa
- Genomflöde vid 0,3 MPa flödestryck
 - blandvatten: ca 6 l/min
 - kokande vatten: ca 3 l/min
- Temperatur på kokande vatten: 100 °C
Den faktiska temperaturen kan avvika lite pga olika omgivningstryck.
- Uppvärmningstid från 10 °C till 100 °C: ca 20 min
- Klämlängd på blandaren: max. 60 mm
- Vattenanslutning för behållare: kallvatten
- Vattenanslutning för blandare: kall-/varmvatten från hörnventil

kokande vatten från behållare

Termisk desinfektion av blandaren är möjlig.

Blinksignaler

Status	LED i behållaren
Initialisering	vit
Uppvärmningsfas	rött, blinkande
Driftberedd	rött, konstant
Holiday-läge svalningsfas	orange, blinkande
Holiday-läge	orange, konstant
Fel	magenta, blinkande/konstant



Installation och idrifttagning

Spola rörledningssystemet noggrant före och efter installationen (observera EN 806)!

Anvisning: Vid upphettning ökar vattenvolymen i behållaren. Varmvattnet måste droppa ut ur tratten på säkerhetsenheten.

Detta är en nödvändig och normal process.

Kontrollera att alla anslutningar är täta.

Dra vid behov åt skruvförbanden.



Användning, se sidan 8.

Deaktivering av barnsäkringen för att tappa upp kokande vatten, se **A**.

Avtappning av kall- eller varmvatten, se **B**.

Aktivering av Holiday-läget, se **C**.

Anvisning:

För att undvika en möjlig felhantering och som skydd mot personskador rekommenderar vi att den bifogade klisteretiketten fästes.



Underhåll och rengöring

OBS!

Skaderisk!

- Vid underhållsarbeten på anläggningen måste alltid först spänningsförsörjningen kopplas från! Därefter kan stickförbindningen dras ur.

Vid ingrepp i försörjningsnätet eller vid underhållsarbeten ska GROHE Red kokande vattensystem luftas före användning, eftersom det annars kan uppstå ångstöt.

- Tappa ur allt kokande vatten ur behållaren tills det endast rinner kallvatten.
- Stäng hörnventilen, koppla från behållaren och dra ut elkontakten.
- Öppna spaken på blandaren och vridknappen på säkerhetsmodulen för att göra behållaren trycklös.
- Töm behållaren (ej nödvändigt för alla underhållsarbeten): Ta bort hylsan resp. slangen till blandarventilen för att tömma blandaren via anslutningsslangen till säkerhetsmodulen.
- Kontrollera alla delar, rengör dem, byt ut dem vid behov och smörj dem med special blandarfett.



Service

Störning ?	Orsak !	Åtgärd ✓
Kokande vatten rinner inte	• Slangarna har böjts • Avbrott i vattentillförseln • Mjukvarufel	- Kontrollera om slangarna är böjda - Öppna avstängningsventilen helt - Stäng av behållaren, avlägsna den kort från elnätet och koppla sedan in den igen

Miljö och återvinning

Behållaren för kokande vatten är en elektrisk apparat som det i många länder finns lagliga skyldigheter för. GROHE återopar

motsvarande återvinningssystem i de aktuella länderna.



Apparater med denna märkning hör **inte** hemma bland hushållsavfallet, utan **måste** avfallshanteras separat enligt gällande lands föreskrifter.

DK

Sikkerhedsoplysninger



Dette apparat må anvendes af **børn** fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, dette kan medføre. **Børn** må **ikke** lege med apparatet. Rengøring og **vedligeholdelse fra brugers side** må **ikke** udføres af **børn** uden opsyn.

Undgå fare som følge af beskadigede spændingsforsyningsledninger. Ved beskadigelse **skal** strømkablet udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en person med tilsvarende kvalifikationer.



Vigtigt! Skoldningsfare! Vandet er kogende. Når du drejer udløbstuden, må du ikke tage fat i enden af den, da enden bliver meget varm.

- Installationen og brugen af GROHE Red er underlagt de gældende nationale bestemmelser.
- Hedvandsbeholderen må udelukkende tilsluttes en permanent spændingsforsyning med mindst 10 A og fejlstrømsafbryder. Systemet skal tilsluttes jord. Få i tilfælde af tvivl elinstallationen kontrolleret af en elinstallatør. Stikdåsen skal være frit tilgængelig efter installationen.
- Installationen **må kun** foretages i frostsikre rum.
- Hedvandsbeholderen er **udelukkende** beregnet til brug i lukkede rum.
- Hedvandsbeholderen **skal** placeres i lodret position.
- Ved rengøring af hedvandsbeholderen må der **ikke** sprøjtes vand direkte eller indirekte på den.
- Hedvandsbeholderen må ikke åbnes.
- Anvend **kun originale reserve- og tilbehørsdele**. Brug af andre dele gør garantien og CE-mærkningen ugyldige og kan medføre tilskadekomst.
- Tag ikke beskadigede apparater i brug.
- Der må **ikke** monteres en forlængerledning mellem stikdåsen og hedvandsbeholderens stik.
- Hedvandsbeholderen **skal** anvendes sammen med det medfølgende sikkerhedsmodul.
- Af hensyn til en permanent funktion af sikkerhedsmodulet tilrådes det regelmæssigt at udføre vedligeholdelse.
- Hedvandsbeholderen må udelukkende anvendes sammen med GROHE Red-armaturet.
- Armaturets varmtvandstilslutning må **ikke** tilsluttes beholderens varmtvandsudløb. I givet fald **skal** en blandingsventil (specialtilbehør *40 841) anvendes.
- Hvis driftstrykket ikke er tilstrækkeligt, **skal** hedvandsbeholderen slukkes.
- Ved transport **skal** hedvandsbeholderen tømme. I den forbindelse skal sikkerhedsmodulet skilles fra hedvandsbeholderen. **Vigtigt! Skoldningsfare!** Vandet er kogende.
- Der hæftes ikke for skader, der opstår som følge af manglende overholelse af driftsvejledningen.

Tekniske data for hedvandsbeholder:

- Tilslutning: vægstikdåse med jordledning, sikret med en 10 A-sikring
- Opstillingshøjde: maks. 2000 m over havniveau
- Spændingsforsyning: 230 V AC / 50 Hz
- Maks. effektforbrug: 2200 W
- Beskyttelsesart: IP X4
- Relativ luftfugtighed: maks. 95 %
- Omgivelsestemperatur: 0 °C – 40 °C
- Standby tabeffekt (tilsluttet): 14 W
- Standby tabeffekt (holiday-funktion): 5 W
- Standby-tabeffekt (slået fra): 1 W
- Energieffektivitetsklasse: A

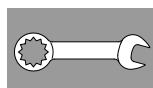
Sanitærtekniske data:

- Indhold, hedvandsbeholder: 4 l
- Tilgængelig beholdervolumen ved 100 °C: ca. 3 l
- Tilgangstryk:
 - min. 0,2 MPa
 - anbefalet 0,2 – 0,5 MPa
- Driftstryk: maks. 0,8 MPa
- Prøvetryk: 1,6 MPa
- Gennemstrømning ved 0,3 MPa tilgangstryk
 - blandingsvand: ca. 6 l/min
 - kogende vand: ca. 3 l/min
- Vandtemperatur, kogende: 100 °C
Den faktiske temperatur kan afvige en smule pga. omgivelsesbetingelserne
- Opvarmningstid fra 10 °C til 100 °C: ca. 20 min
- Armaturets klemlængde: maks. 60 mm
- Vandtilslutning beholder: koldt vand
- Vandtilslutning armatur: koldt/varmt vand fra hjørneventil
kogende vand fra beholder

Termisk desinfektion af armaturet er mulig.

Signalindikering

Status	Beholder-LED
Initialisering	hvid
Opvarmningsfase	rød, blinkende
Driftsklar	rød, konstant
Holiday-funktion afkølingsfase	orange, blinkende
Holiday-funktion	orange, konstant
Fejl	magenta, blinkende/konstant



Installation og ibrugtagning

Skyl rørledningssystemet grundigt før og efter installationen (overhold EN 806)!

Bemærk: Ved opvarmning udvider vandvolumen i beholderen sig. Udvidelsesvandet skal dryppe ud gennem sikkerhedsmodulets tragt.

Dette er nødvendigt og normalt.

Kontrollér alle forbindelsers tæthed.

Stram skrueforbindelser om nødvendigt.



Betjening, se side 8.

Oplåsning af børnesikring, så der kan tappes kogende vand, se **A**.

Aftapning af koldt eller varmt vand, se **B**.

Aktivering af holiday-funktion, se **C**.

Bemærk:

For at undgå fejlbetjening og kvæstelser bør vedlagte klistermærke placeres.



Vedligeholdelse og rengøring

Vigtigt!

Fare for beskadigelse!

Når der udføres vedligeholdelsesarbejde på anlægget, skal spændingsforsyningen som hovedregel først afbrydes! Derefter kan stikket trækkes ud.

Ved arbejde på forsyningssystemet eller ved vedligeholdelse skal GROHE Red-hedvandssystemet udluftes før brug, da der ellers kan forekomme dampstød.

- Tap kogende vand af beholderen, indtil der kun løber koldt vand ud.
- Luk hjørneventilen, sluk for beholderen, og træk stikket ud.
- Åbn armaturets greb og drejeknappen på sikkerhedsmodulet for at fjerne trykket fra beholderen.
- Tømning af beholder (ikke nødvendigt til alt vedligeholdelsesarbejde): Tag kappen/slangen til blandingsventilen af, og tøm beholderen ved hjælp af forbindelsesslangen til sikkerhedsmodulet.
- Kontrollér alle dele, rens dem, udskift dem om nødvendigt, og smør dem med særligt armaturfedt.

Service

Fejl ?	Årsag !	Afhjælpning ✓
Der løber ikke kogende vand	• Knæk på slanger • Vandtilførslen er afbrudt • Softwarefejl	- Kontrollér slanger for knæk - Åbn afspærringsventilerne fuldstændigt - Sluk for beholderen, afbryd den kortvarigt fra strømforsyningen, og tænd for den igen

GROHE hedvandsbeholder må kun repareres af GROHE kundeservice.

Miljø og genbrug

Hedvandsbeholderen er et elektrisk apparat, for hvilket der gælder særlige returnerings- og tilbagetagningsforskrifter i mange lande.

GROHE deltager i returneringssystemet i de pågældende lande.



Apparater med denne mærkning må **ikke** bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men **skal** bortskaffes separat i henhold til de nationale forskrifter.

N

Sikkerhetsinformasjon



Denne enheten kan brukes av **barn** fra de er 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper dersom de er under tilsyn eller har blitt instruert om sikker bruk av enheten og er innforstått med farene i forbindelse med bruken av den. **Barn** må **ikke** leke med enheten. Rengjøring og **brukervedlikehold** må **ikke** utføres av **barn** uten tilsyn.

Skadde spenningsforsyningsledninger representerer fare og må unngås. Ved skader **må** strømkabelen skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert fagpersonell.



OBS! Forbrenningsfare! Vannet som renner ut, er kokende varmt. Ta aldri tak i enden på kranen når du skal svinge kranen, ettersom enden blir svært varm.

- Installasjon og bruk av GROHE Red er underlagt gjeldende nasjonale bestemmelser.
- Vannbeholderen for kokende vann må bare kobles til en permanent spenningsforsyning med minst 10 A og jordfeilbryter. Sørg for at systemet er jordnet. La en elektriker kontrollere den elektriske installasjonen hvis du er i tvil. Etter installeringen må det være fri tilgang til stikkontakten.
- Skal **kun** installeres i frostsikre rom.
- Vannbeholderen er **utelukkende** egnet for bruk i lukkede rom.
- Vannbeholderen **må** posisjoneres oppreist.
- Vannbeholderen må **ikke** utsettes for direkte eller indirekte vannsprut i forbindelse med rengjøring.
- Vannbeholderen må ikke åpnes.
- **Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.** Bruk av andre deler medfører at garantien opphører og CE-merkingen blir ugyldig, og kan føre til personskader.
- Skadd utstyr må ikke tas i bruk.
- Bruk av skjøteledning mellom stikkontakt og vannbeholdertilkobling er **ikke** tillatt.
- Vannbeholderen **må** drives med den medfølgende sikkerhetsmodulen.
- For at sikkerhetsmodulen skal fungerer kontinuerlig anbefales det å utføre vedlikeholdsarbeider regelmessig.
- Vannbeholderen skal kun drives med en GROHE Red armatur.
- Armaturens varmtvannstilkobling må **ikke** kobles til varmtvannsutgangen på beholderen. Eventuelt **må** det brukes en blandeventil (spesielt tilbehør *40 841).
- Dersom det ikke er tilstrekkelig driftstrykk, **må** vannbeholderen kobles ut.
- Vannbeholderen **må** tømmes før transport. For å gjøre dette må sikkerhetsmodulen kobles fra vannbeholderen. **OBS! Forbrenningsfare!** Vannet som renner ut, er kokende varmt.
- Det tas ikke ansvar for skader som oppstår på grunn av at bruksanvisningen ikke følges.

Tekniske data, vannbeholder:

- Tilkobling: veggkontakt med beskyttelsesledning, sikret via 10 A sikring
- Oppstillingshøyde: maks. 2000 moh.
- Spenningsforsyning: 230 V AC / 50 Hz
- Maks. effektopptak: 2200 W
- Kapslingsgrad: IP X4
- Relativ luftfuktighet: maks. 95 %
- Omgivelsestemperatur: 0 °C – 40 °C
- Effektforbruk i beredskapstilstand (innkoblet): 14 W
- Effektforbruk i beredskapstilstand (feriemodus): 5 W
- Effektforbruk i beredskapstilstand (utkoblet): 1 W
- Energieffektivitetsklasse: A

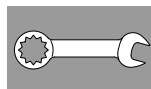
Sanitærtekniske data:

- Innhold vannbeholder: 4 l
- Tilgjengelig beholdervolum ved 100 °C: Ca. 3 l
- Dynamisk trykk:
 - min. 0,2 MPa
 - anbefalt 0,2 – 0,5 MPa
- Driftstrykk: maks. 0,8 MPa
- Kontrolltrykk: 1,6 MPa
- Gjennomstrømning ved 0,3 MPa dynamisk trykk
 - blandevann: ca. 6 l/min
 - kokende vann: Ca. 3 l/min
- Temperatur på kokende vann: 100 °C
- Den faktiske temperaturen kan avvike noe på grunn av forskjellige omgivelsestrykk.
- Oppvarmingstid fra 10 °C til 100 °C: Ca. 20 min
- Armaturens klemlengde: maks. 60 mm
- Vanntilkobling beholder: kaldtvann
- Vanntilkobling armatur: kaldt/varmt vann fra vinkelkran
kokende vann fra beholderen

Termisk desinfeksjon av armatur er mulig.

Signaliseringer

Status	Beholder-LED
Initialisering	hvit
Oppvarmingsfase	rød, blinkende
Klar til bruk	rød, kontinuerlig
Feriemodus avkjølingsfase	oransje, blinkende
Feriemodus	oransje, kontinuerlig
Feil	magenta, blinkende/kontinuerlig



Installasjon og idriftsetting

Spyl rørledningssystemet grundig før og etter installasjon (overhold EN 806)!

Merk: Vannvolumet i magasinet utvides ved oppvarmingen. Ekspansjonsvannet må dryppe ut av trekten til sikkerhetsanordningen.

Dette er nødvendig og normalt.

Kontroller at forbindelser er tette.

Ettetrekk skruforbindelser om nødvendig.



Betjening, se side 8.

Låse opp barnesikringen for å tappe kokende vann, se **A**.

Tapping av kaldt eller varmt vann, se **B**.

Aktivere feriemodus, se **C**.

Merk:

For å unngå feilbetjening og beskytte mot personskader anbefaler vi at det vedlagte klistremerket settes på.



Vedlikehold og rengjøring

Obs!

Fare for skade!

■ **Spenningsforsyningen må alltid kobles fra før vedlikeholdsarbeider på anlegget! Deretter kan støpselet trekkes ut.**

■ **Ved inngrep i tilførselsnettet eller vedlikeholdsarbeider må GROHE Red varmtvannssystem luftes før bruk, ellers kan det oppstå dampstøt.**

- Tapp kokende vann ut av beholderen, til det bare renner ut kaldt vann.
- Steng vinkelkranen, slå av beholderen og trekk ut nettstøpselet.
- Åpne håndgrepet på armaturen og dreieknappen på sikkerhetsmodulen for å fjerne trykket i beholderen.
- Tøm beholderen (ikke nødvendig for alt vedlikehold): Ta av kappen eller slangen til blandeventilen og tøm beholderen via forbindelsesslangen til sikkerhetsmodulen.
- Kontroller alle delene, rengjør, skift eventuelt ut og smør med spesialarmaturfett.



Service

Feil ?	Årsak !	Tiltak ✓
Kokende vann renner ikke	- Slangene er bøyd - Vanntilførselen er avbrutt - Programvarefeil	- Kontroller at slangene ikke er bøyd - Åpne sperreventilen helt - Slå av beholderen, koble den fra strømforsyningen en kort stund og slå den på igjen

GROHE vannbeholder må kun repareres av GROHE kundetjeneste.

Miljø og resirkulering

Vannbeholderen er et elektrisk apparat som i mange land er underlagt tilbakeleverings- og -mottakspått. GROHE deltar i retursystemer i alle aktuelle land.



Produkter som har denne merkingen må **ikke** kastes i husholdningsavfallet, men **må** kastes kildesortert iht. nasjonale forskrifter.

Turvallisuustiedot



Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat **lapset** sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset ja mentaaliset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta laitteen käyttämisestä, mikäli heitä valvotaan tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. **Älä** anna **lasten** leikkiä laitteella. **Älä** anna **lasten** suorittaa puhdistusta ja **käyttäjähuoltoa** ilman valvontaa. Vioittuneet virransyöttökaapelit aiheuttavat vaaran. Jos verkkojohto on vaurioitunut, valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltopalvelun tai muun pätevän henkilön **täytyy** vaihtaa se uuteen.



Huomio: kuuman veden aiheuttama palovammavaara! Hanasta virtaava vesi on kiehuva kuumaa. Kun haluat kääntää juoksuputkea, älä missään tapauksessa koske juoksuputken päätä, koska se lämpenee erittäin kuumaksi.

- GROHE Red -järjestelmän asennusta ja käyttöä koskevat voimassa olevat kansalliset määräykset.
- Kuumavesisäiliö täytyy olla kytkettynä yksinomaan jatkuvaan virransyöttöön, jossa on vähintään 10A:n virta ja vikavirtasuojakytkin. Järjestelmän maadoituksesta on huolehdittava. Jos sähköasennuksissa on jotain epäselvää, ne tulee antaa sähköalan ammattilaisen tarkastettaviksi. Pistorasian on oltava asennuksen jälkeen vapaasti käytettävissä.
- Asennuksen **saa tehdä vain** pakkasenkestävissä tiloissa.
- Kuumavesisäiliö on tarkoitettu **yksinomaan** sisätiloissa käytettäväksi.
- Kuumavesisäiliö **täytyy** sijoittaa paikalleen pystysuoraan asentoon.
- Puhdistuksen yhteydessä kuumavesisäiliön ja pistokkeen päälle **ei** saa ruiskuttaa suoraan tai epäsuoraan vettä.

- Kuumavesisäiliötä ei saa avata.
- Käytä **vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita**. Muiden osien käyttö johtaa takuun ja CE-tunnusmerkinnän raukeamiseen ja voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Pistorasian ja kuumavesisäiliöliitännän välille **ei** saa asentaa jatkojohtoa.
- Kuumavesisäiliötä **on** käytettävä mukana toimitetun varoryhmän kanssa.
- Varoryhmän yhtäjaksoista toimintaa varten on suositeltavaa suorittaa huoltotyöt.
- Kuumavesisäiliötä saa käyttää vain GROHE Red -hanan kanssa.
- Hanan lämminvesiliitännää **ei saa** liittää säiliön kuumavesiliitännään. Tarvittaessa **on käytettävä** sekoitusventtiiliä (lisätarvike *40 841).
- Jos käyttöpain ei ole riittävä, kuumavesisäiliö **on** kytkettävä pois päältä.
- Kuljetusta varten kuumavesisäiliö **on** tyhjennettävä. Tätä varten varoryhmä on irrotettava kuumavesisäiliöstä.
Huomio: kuuman veden aiheuttama palovammavaara! Hanasta virtaava vesi on kiehuva kuumaa.
- Käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vahingoista ei vastata.

Kuumavesisäiliön tekniset tiedot:

- Liitäntä: seinäpistorasia ja suojamaadoitusjohto, suojattu 10 A sulakkeella
- Asennuskorkeus: maks. 2 000 m merenpinnan yläpuolelle
- Virransyöttö: 230 V AC / 50 Hz
- Maks. ottoteho: 2200 W
- Kotelointiluokka: IP X4
- Suhteellinen ilmankosteus: maks. 95 %
- Ympäristön lämpötila: 0 °C–40 °C
- Valmiustilan hukkatheho (päällekytkettynä): 14 W
- Valmiustilan hukkatheho (lomatila): 5 W
- Valmiustilan hukkatheho (poiskytkettynä): 1 W
- Energiatehokkuusluokka: A

Saniteettitekniset tiedot:

- Kuumavesisäiliön tilavuus: 4 l
- Käytettävissä oleva säiliötilavuus 100 °C:n lämpötilassa: n. 3 l
- Virtauspaine:
 - väh. 0,2 MPa
 - suositus 0,2–0,5 MPa
- Käyttöpaine: enint. 0,8 MPa
- Testipaine: 1,6 MPa
- Läpivirtaus, kun virtauspaine on 0,3 MPa
 - Sekoitettu vesi: n. 6 l/min
 - Kiehuva vesi: n. 3 l/min
- Kiehuvan veden lämpötila: 100 °C
- Todellinen lämpötila voi hieman vaihdella erilaisista ympäristöpaineista johtuen.
- Kuumenemisaika 10 °C:sta 100 °C:seen: n. 20 min
- Hanan kiristyspituus: enint. 60 mm
- Säiliön vesiliitäntä: kylmävesi
- Hanan vesiliitäntä: kylmä/lämmin vesi kulmaventtiilistä kuuma vesi säiliöstä

Hanan terminen desinfiointi mahdollinen.

Toimintailmoitus

Tila	Säiliön LED
Käynnistys	valkoinen
Lämpenemisvaihe	punainen, vilkkuva
Käyttövalmis	punainen, tasainen
Lomatila jäähtymisvaihe	oranssi, vilkkuva
Lomatila	oranssi, tasainen
Virhe	magenta, vilkkuva/tasainen



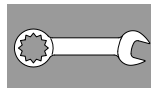
Huolto

Häiriö ?	Syy !	Korjaus ✓
Kuuma vesi ei virtaa,	• Letkut taantuneet • Vedensyöttö katkennut • Ohjelmistovirhe	- Tarkasta, että letkut eivät ole taantuneet - Avaa sulkuventtiili kokonaan - Kytke säiliö pois päältä, irrota se hetkeksi virransyötöstä ja kytke uudelleen päälle

GROHE-kuumavesisäiliön voi korjata vain GROHE-huoltopalvelu.

Ympäristö ja jätteiden kierrätys

Kuumavesisäiliö on sähkölaite, johon pätevät monissa maissa palautus- ja takaisinottovelvollisuudet. GROHE on kaikissa asianomaisissa maissa osallisena vastaavissa palautusjärjestelmissä.



Asennus ja käyttöönotto

Huuhtelee putkistot huolellisesti ennen ja jälkeen asennuksen (EN 806 huomiotava)!

Ohje: Lämmitessään vesi laajenee säiliössä. Liikaa laajentuneen veden pitää pisaroida ulos varoryhmän suppilon kautta.

Tämä on välttämätöntä ja normaali ilmiö.

Tarkasta kaikkien liitäntöjen tiiviys.

Kiristä ruuviliitokset tarvittaessa.



Käyttö, katso sivu 8.

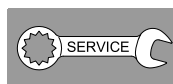
Lapsilukon avaaminen kiehuvan veden ottamista varten, katso **A**.

Kylmän tai lämpimän veden otto, katso **B**.

Lomatilan aktivointi, katso **C**.

Ohje:

Suosittellemme kiinnittämään oheisen tarran virheellisen käytön ja onnettomuuksien estämiseksi.



Huolto ja puhdistus

Huomio!

Vaurion aiheuttama vaara!

- **Laitteiston huoltotöissä on aina ensimmäiseksi katkaistava virransyöttö! Sen jälkeen pistoliitin voidaan irrottaa.**

Jos teet syöttöputkistoon liittyviä tehtäviä tai huoltotöitä, GROHE Red-kuumavesijärjestelmä täytyy ennen käytön aloittamista ilmata höyryiskujen välttämiseksi.

- Laske kiehuva vettä säiliöstä, kunnes sieltä tulee vain kylmää vettä.
- Sulje kulmaventtiili, kytke säiliö pois päältä ja vedä verkkopistoke irti.
- Tee säiliö paineettomaksi avaamalla hanan vipu ja varoryhmän kiertonuppi.
- Tyhjennä säiliö (ei tarpeen jokaista huoltotyötä varten): Irrota suojus tai sekoitusventtiilin letku ja tyhjennä säiliö turvalaitteiston liitäntäletkulla.
- Tarkista kaikki osat, puhdista tai vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla.



Tällä tunnuksella varustetut laitteet **eivät** kuulu talousjätteiden joukkoon, vaan ne **täytyy** hävittää erikseen maakohtaisten määräysten mukaan.

Pure Freude an Wasser

GROHE

D & +49 571 3989 333 helpline@grohe.de	EST & +372 6616354 grohe@grohe.ee	MAL info-malaysia@grohe.com	SK & +420 277 004 190 grohe-cz@grohe.com
A & +43 1 68060 info-at@grohe.com	F & +33 1 49972900 sav-fr@grohe.com	MX & 01800 8391200 pregunta@grohe.com	T & +66 21681368 (Haco Group) info@haco.co.th
AUS & +(61) 1300 54945 grohe_australia@lixil.com	FIN & +358 942 451 390 grohe@grohe.fi	N & +47 22 072070 grohe@grohe.no	TR & +90 216 441 23 70 GroheTurkey@grome.com
B & +32 16 230660 info.be@grohe.com	GB & +44 871 200 3414 info-uk@grohe.com	NL & +31 79 3680133 vragen-nl@grohe.com	UA & +38 44 5375273 info-ua@grohe.com
BG & +359 2 9719959 grohe-bulgaria@grohe.com	GR & +30 210 2712908 nsapountzis@ath.forthnet.gr	NZ technicalenquiries@ patersontrading.co.nz	USA & +1 800 4447643 us-customerservice@grohe.com
BR & 0800 770 1222 falecom@grohe.com	H & +36 1 2388045 info-hu@grohe.com	P & +351 234 529620 commercial-pt@grohe.com	VN & +84 90 9694768 & +84 90 9375068 info-vietnam@grohe.com
CAU & +99 412 497 09 74 info-az@grohe.com	HK & +852 2969 7067 info@grohe.hk	PL & +48 22 5432640 biuro@grohe.com.pl	AL BiH HR KS
CDN & +1 888 6447643 info@grohe.ca	I & +39 2 959401 info-it@grohe.com	RI & 0-800-1-046743 customercare- indonesia@asia.lixil.com	ME MK SLO SRB & +385 1 2911470 adria-hr@grohe.com
CH & +41 44 877 73 00 info@grohe.ch	IND & +91 1800 102 4475 customercare.in@grohe.com	RO & +40 21 2125050 info-ro@grohe.com	Eastern Mediterranean, Middle East - Africa Area Sales Office: & +357 22 465200 info@grome.com
CN & +86 4008811698 info.cn@grohe.com	IS & +354 515 4000 jonst@byko.is	ROK & +82 2 1588 5903 info-singapore@grohe.com	IR OM UAE YEM & +971 4 3318070 grohedubai@grome.com
CY & +357 22 465200 info@grome.com	J & +81 3 32989730 info@grohe.co.jp	RP & +63 2 8938681	Far East Area Sales Office: & +65 6311 3600 info@grohe.com.sg
CZ & +358 942 451 390 grohe-cz@grohe.com	KZ & +7 727 311 07 39 info-cac@grohe.com	RUS & +7 495 9819510 info@grohe.ru	Latin America: & +52 818 3050626 pregunta@grohe.com
DK & +45 44 656800 grohe@grohe.fi	LT & +372 6616354 grohe@grohe.ee	S & +46 771 141314 grohe@grohe.se	
E & +34 93 3368850 grohe@grohe.es	LV & +372 6616354 grohe@grohe.ee	SGP & +65 6311 3611 info-singapore@grohe.com	